



Eisbericht Nr. 067

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 85

Nr. 067

Donnerstag, den 22.03.2012

1

Übersicht

Das Eis wird weiterhin morsch, sonst hat sich die Eislage im N-lichen Ostseeraum seit gestern nicht wesentlich geändert. Die lettischen Beschränkungen sind aufgehoben worden.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Litauische Küste: Im Kurischen Haff kommt örtlich morsches Eis vor. - **Schwedische Küste: Mälarsee:** Örtlich morsches Eis.

Rigaischer Meerbusen

An der Ostküste des Meerbusens liegt ein etwa 10 sm breiter Gürtel mit sehr dichtem und teilweise aufgepresstem Eis.

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt 45-55 cm dickes Festeis. Anschließend kommt im Fahrwasser 15-30 cm dickes, dichtes Eis bis Kihnu, sehr lockeres Eis bis Ruhnu und sehr lockeres Eis sowie offenes Wasser bis zur Irbenstraße vor. Moonsund ist mit 20-30 cm dickem Festeis bedeckt. An den Küsten der Insel Saaremaa und Hiiumaa kommt örtlich dichtes oder lockeres Eis vor.

Finnischer Meerbusen

Sehr dichtes, teilweise aufgepresstes Eis liegt SO-lich der Linie Berkezund – Nerva-Leuchtturm – Malyj T'uters – Muuga.

Estnische Küste: In der Narva Bucht kommt außerhalb des Festeises sehr dichtes Eis vor. In der Kundabucht und dicht an der Küste weiter W-wärts tritt bis zur Länge von Kolga dichtes bis lockeres Treibeis auf. In der Muugabucht kommt offenes Wasser vor. - **Finnische Küste:** In den Schären liegt 15-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis, außerhalb davon treibt örtlich sehr lockeres 5-25 cm

Overview

The ice is rotting further, else the ice situation in the northern region of the Baltic Sea has not changed very much since yesterday. All Latvian traffic restriction were cancelled.

Central and Northern Baltic

Lithuanian Coast: In the Courland Lagoon there is rotten ice, in places. - **Swedish Coast: Lake Mälaren:** Rotten ice, in places.

Gulf of Riga

An approximately 10 nm wide belt with very close and partly ridged ice is located at the eastern coast of the Gulf.

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is 45-55 cm thick fast ice. Farther out there is on the fairway very close 15-30 cm thick ice to Kihnu, open ice to Ruhnu, and very open drift ice as well as open water occurs up to the Irben Strait. Moonsund is covered with 20-30 cm thick fast ice. At the coasts of islands Saaremaa and Hiiumaa there is close or open ice.

Gulf of Finland

Very close, partly ridged ice is located southeast of the line Berkezund – Nerva lighthouse – Malyj T'uters – Muuga.

Estonian Coast: In the Narva Bay there is off the fast ice very close ice. In the Kunda Bay and farther westwards along the coast up to the longitude of Kolga there is close to open drift ice. In the Muuga Bay open water occurs. - **Finnish Coast:** In the archipelagos there is 15-50 cm thick rotting fast ice. Off the fast ice very open 5-25 cm thick ice is drifting, in places. - **Russian Coast:**

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

dickes Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis Tolbuchin liegt 55-70 cm dickes Festeis, dann bis Seskar kompaktes 30-45 cm dickes Eis. Weiter W-wärts tritt im Fahrwasser bis zur Länge von Bol'soj T'uters sehr dichtes und aufgedrücktes 20-45 cm dickes Eis, dann sehr lockeres Treibeis auf. - Die Vyborgbucht ist mit 35-45 cm dickem Festeis bedeckt, in der Einfahrt treibt dichtes Eis. Im Berkezund 30-40 cm dickes Festeis, in der Einfahrt kommt sehr dichtes Eis und heller Nilas vor. - Die Luga-Bucht ist mit 35-45 cm dickem Festeis bedeckt, welches anfängt aufzubrechen.

Schärenmeer

In den inneren Schären liegt 10-35 cm dickes, morsches Festeis, außerhalb davon kommt sehr lockeres Treibeis und offenes Wasser vor.

Ålandsee

Dicht an der schwedischen Küste liegt morsches Eis.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären 15-50 cm dickes morsches werdendes Festeis, an seinem Rand liegt ein schmaler Gürtel mit festgestampftem Eis. Außerhalb kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten liegt 10-25 cm dickes Festeis oder ebenes Eis. Auf dem Ångermanälv tritt N-lich von Sandöbrücke sehr dichtes 10-25 cm dickes Eis, S-lich davon lockeres Eis oder offenes Wasser auf.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären 20-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis, außerhalb davon tritt bis Vaasa-Leuchtturm dichtes bis sehr dichtes, 5-35 cm dickes Eis auf. Auf See kommt offenes Wasser vor, örtlich treibt aber auch 10-35cm dickes, sehr lockeres bis lockeres Eis. - **Schwedische Küste:** In den Buchten 10-25 cm dickes Festeis oder dichtes Treibeis. Nah bei Holmöarna liegt dichtes Eis, sonst kommt offenes Wasser vor, in dem Streifen mit lockerem Eis treiben.

Bottenvik

Die Grenze des sehr dichten bis dichten Eises verläuft etwa entlang der Linie Farstugrunnen — Rahja. **Finnische Küste:** In den N-lichen Schären liegt 35-60cm dickes Festeis. Außerhalb liegt bis zur Linie Malören — Raahe kompaktes und aufgedrücktes 30-70cm dickes Eis; im dem Brüche vorkommen. Anschließend liegt sehr dichtes bis dichtes, übereinandergeschobenes, aufgedrücktes, 20-45cm dickes Eis. In den S-lichen Schären 20-50cm dickes, morsch werdendes Festeis mit festgestampftem Eis am Rand. Weiter außerhalb tritt offenes Wasser auf. - **Schwedische Küste:** Die N-lichen Schären sind mit 30-65cm dicken Festeis bedeckt, anschließend liegt ganz im Norden erst 30-70cm dickes, sehr dichtes oder zusammenhängendes Eis mit einigen schweren Presseisrücken, danach ein großes Ge-

In the harbours of St. Petersburg and farther out to Tolbuchin there is 55-70 cm thick fast ice, then to Seskar compact 30-45 cm thick ice occurs. Farther westwards there is on the fairway up to the longitude of Bol'soj T'uters very close and ridged 20-45 cm thick ice, then very open drift ice. - The Vyborg Bay is covered with 35-45 cm thick fast ice, in the entrance close ice is drifting. In the Berkezund there is 30-40 cm thick fast ice, in the entrance very close ice and light nilas occurs. - In the Luga Bay there is 35-45 cm thick fast ice, which is breaking up.

Archipelago Sea

In the inner archipelagos there is 10-35 cm thick, rotten fast ice, farther out there is very open drift ice and open water.

Sea of Åland

Close to the Swedish coast there is rotten ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is 15-50 cm thick, rotting fast ice, at its edge there is a narrow brash ice barrier. Open water occurs farther out. - **Swedish Coast:** In the inner bays there is 10-25 cm thick fast ice or level ice. On the Ångermanälv there is very close 10-25 cm thick ice north of the Sandö bridge, open ice or open water occurs south of it.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the skerries there is 20-50 cm thick rotting fast ice, farther out close and very close, 5-35 cm thick ice occurs to Vaasa lighthouse. At sea, there is open water, but in places there is also 10-35cm thick, very open to open ice. - **Swedish Coast:** In bays there is 10-25 cm thick fast ice or close drift ice. Close drift ice occurs near Holmöarna. Else there is open water, in which stripes of open ice are drifting.

Bay of Bothnia

The edge of very close to close ice runs approximately along the line Farstugrunnen — Rahja. **Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered with 35-60 cm thick fast ice. Farther out there is compact and ridged 30-70 cm thick ice up to the line Malören — Raahe; there are fractures in the ice field. Finally, there is very close to close, rafted and ridged, 20-45 cm thick ice. In the southern archipelagos 20-50 cm thick rotting fast ice with a narrow brash ice barrier at its edge. Open water occurs farther out. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-65 cm thick fast ice, further out in the far north first 30-70cm thick, very close or consolidated ice with some heavy ridges. Subsequently there is a vast area with partly broken, close to very close, 20-

biet mit 20-50cm dicken, teilweise aufgebrochenem, dichten bis sehr dichten, 20-50cm dicken Eis. Südlich von Malören kommen mehrere kleine Rinnen vor. Südlich der Grenze dichten Eises kommt auf See meist offenes Wasser vor, aber nördlich von Norströmsgrund treibt sehr lockeres Eis, mit dichterem Eis zwischen Rödkallen und Farstugrunden. In den S-lichen Schären liegt 20-40 cm dickes Festeis, aber südlich von Pitea ist es vielerorts auch eisfrei.

50cm thick ice. South of Malören there are several narrow leads. South of the edge of the close to very close ice there is mostly open water, although some open ice is drifting north of Norströmsgrund, with closer ice between Rödkallen and Farstugrunden. In the southern archipelagos there is 20-40 cm thick fast ice, although south of Pitea it is also ice free along larger parts of the coast.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Der nördliche Ostseeraum kommt allmählich unter Hochdruckeinfluss. Nachts wird leichter Frost vorherrschen, tagsüber steigen die Lufttemperaturen über 0°C an. Das Eis wird zunehmend morsch, ansonsten werden sich die Eisverhältnisse bei schwachen bis mäßigen Winden aus vorwiegend W-lichen Richtungen nicht wesentlich verändern.

Expected Ice Development

The northern region of the Baltic Sea is gradually come under influence of high pressure. Light frost will occur at night and air temperatures will rise over 0°C during the daytime. The ice will become more and more rotten. Otherwise, at weak to moderate winds from mostly westerly directions, the ice conditions will not change very much.

Im Auftrag
Dr. Holfort

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Kunda and Sillamäe	1600 kW	IC	09.03.
	Pärnu	1600 kW	IC	06.02.
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahe	4000 dwt	IA	14.02.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.03.
	Kaskinen	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC	14.02.
	Pori, Rauma and Uusikaupunki	2000 dwt	I and II	05.02.
	Naantali and Turku	2000 dwt	I and II	18.02.
	Porvoo, Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.03.
Latvia	Gulf of Riga and Irben Strait	-	cancelled	21.03.
Russia	Vyborg	-	required	19.03.
	Vysotsk	-	required	20.03.
	Primorsk	-	required	19.03.
	St. Petersburg	-	required	19.03.
	Ust-Luga	-	required	12.03.
Sweden	Karlsborg – Luleå	4000 dwt	IA	18.02.
	Haraholmen – Holmsund	2000 dwt	IC	19.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	IC	08.02.
	Lake Mälaren	1300 dwt	II	19.03.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

From 9th of March, no service for tugs and barges for Kunda and Sillamäe.

From 6th of February, no service for tugs and barges for Pärnu.

Icebreaker: Icebreaker EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for navigation.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and URHO assist in the Bay of Bothnia. ZEUS assists in the Sea of Bothnia. In the Gulf of Finland tugboats assist when needed.

Russia

Tow boat-barges and tugs are not assisted to Vyborg, Vysotsk St. Petersburg and Ust-Luga, vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance.

Information about icebreaker assistance in the Russian ports of the eastern part of Gulf of Finland: http://www.pasp.ru/informaciya_dlya_inostrannyh_sudov

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels in the ports of St. Petersburg, of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and Ust-Luga as well as in the eastern part of the Gulf of Finland.

The point of convoy formation is **60° 11,5'N 27° 46'E** .

Sweden

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER assists in the Bay of Bothnia. ALE assists in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl:</p> <p>A_B Menge und Anordnung des Meereises</p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p>T_B Topographie oder Form des Eises</p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen - Durchmesser über 2000 m - oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p>S_B Entwicklungszustand des Eises</p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p>K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis</p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
--	---

Estland , 22.03.2012

Narva - Jõesuu, Fahrwasser	5313
Kunda, Hafen und Bucht	4202
Länge Kunda - Tallinn, Fahrwasser	2102
Muuga, Hafen und Bucht	1//0
Pärnu, Hafen und Bucht	8555
Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser	3212
Moonsund	8343

Finnland , 21.03.2012

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	7446
Ajos - Ristinmatala	7446

Ristinmatala - Kemi 2	6476
Kemi 2 - Kemi 1	6476
Kemi 1, Seegebiet im SW	6476
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8446
Kattilankalla - Oulu 1	7476
Oulu 1, Seegebiet im SW	6476
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5476
Raahe, Hafen - Heikinkari	8446
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	7476
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	5476
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5486
Rahja, Hafen - Välimatala	7367

Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	4347	Berkesund	73/4
Ykspihlaja - Repskär	7366	E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	73/4
Repskär - Kokkola Leuchtturm	4346	Luga Bucht	84/4
Pietarsaari - Kallan	7366	Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel.	6445
Kallan, Seegebiet ausserhalb	5346		
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	1326	Schweden , 21.03.2012	
Nordvalen, Seegebiet im ENE	2326	Karlsborg - Malören	8466
Nordvalen - Norrskär, See im W	0//6	Malören, Seegebiet ausserhalb	9346
Vaskilouto - Ensten	7346	Lulea - Björnklack	9446
Ensten - Vaasa Leuchtturm	4346	Björnklack - Farstugrunden	9326
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	1316	Farstugrunden, See im E und SE	9336
Kaskinen - Sälgrund	8446	Sandgrönn Fahrwasser	8446
Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	5366	Rödkaullen - Norströmsgrund	4326
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	0//6	Haraholmen - Nygran	9326
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	6746	Nygran, Seegebiet ausserhalb	1226
Kylmäpihlaja - Rauma Leuchtturm	1316	Skelleftehamn - Gasören	9326
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	8346	Gasören, Seegebiet ausserhalb	1226
Kirsta - Isokari	3326	Nordvalen, See im NE	2216
Naantali und Turku - Rajakari	7396	Nordvalen, See im SW	1226
Rajakari - Lövskär	2326	Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	2216
Lövskär - Korra	7386	Umea - Väktaren	7226
Korra - Isokari	2726	Örnsköldsvik - Hörnskatan	8242
Lövskär - Berghamn	2326	Angermanälv oberhalb Sandöbron	5386
Berghamn - Stora Sottunga	1716	Angermanälv unterhalb Sandöbron	2386
Stora Sottunga - Ledskär	1716	Sundsvall - Draghallan	1242
Lövskär - Grisselborg	2716	Hudiksvallfjärden	4332
Grisselborg - Norparskär	2716	Iggesund - Agö	3222
Hanko, Hafen - Hanko 1	1706	Sandarne - Hällgrund	4242
Hanko - Vitgrund	5346	Öregrundsgrepen	1121
Vitgrund - Utö	2716	Hallstavik-Svartklubben	3121
Koverhar - Hästö Busö	1716	Trälhavet - Furusund - Kapellskär	2311
Hästö Busö - Ajax	1716	Stockholm - Trälhavet - Klövholmen	1311
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	7322	Köping - Kvicksund	4296
Porkkala, Seegebiet	1712	Västeras - Grönsö	4396
Helsinki, Hafen - Harmaja	1722	Grönsö - Södertälje	2296
Harmaja - Helsinki Leuchtturm	0//6	Stockholm - Södertälje	4396
Helsinki - Porkkala - Rönnskär, Fahrw.	1312	Södertälje - Fifong	3192
Vuosaari Hafen - Eestiluoto	7712	Västervik - Marsholmen - Idö	1191
Eestiluoto - Helsinki Leuchtturm	0//6		
Porvoo, Hafen - Varlax	7326		
Varlax - Porvoo Leuchtturm	1716		
Valko, Hafen - Täktarn	7136		
Boistö - Glosholm, Schärenfhrw.	2326		
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	7326		
Kotka - Viikari	7946		
Viikari - Orregrund	2336		
Orregrund - Tiiskeri	2336		
Hamina - Suurmusta	8446		
Suurmusta - Merikari	7446		
Merikari - Kaunissaari	2336		
Russische Föderation , 22.03.2012			
St. Petersburg, Hafen	85/5		
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	85/5		
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	85/5		
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	6475		
Lt. Shepelevskij - Seskar	6875		
Seskar - Sommers	4375		
Sommers - Südspitze Hogland	2001		
Südspitze Hogl. - Länge Hf. Kunda	1001		
Vyborg Hafen und Bucht	84/4		
Vichrevoj - Sommers	4153		